

“Kocoforre” adalah panggilan dari Pusat Konsultasi kehidupan orang asing Prefektur Kochi

Apa kabar, bagaimana harimu? Kita sudah di musim dimana kembang api menerangi malam. (Berita Kocoforre) memperkenalkan tips Kocoforre dan informasi yang bermanfaat bagi orang asing, orang Jepang yang berhubungan dengan orang asing sampai dengan orang yang memiliki ketertarikan dengan kehidupan multikultural.

## Topik Poin-poin penting ketika menyewa properti (rumah/apartemen)



Jumlah orang asing yang tinggal di Jepang telah meningkat dalam beberapa tahun terakhir dengan jumlah ※ 3,41 juta orang. Ada 6129 orang yang tinggal di Prefektur Kochi. Kemudian ada orang yang datang berkonsultasi dan mengatakan “Saya ingin menyewa apartemen”, “Saya minta dikenalkan dengan agen real estat” dan lain-lain.

※Jumlah orang asing per Desember 2023 (Reiwa 5)

Dalam edisi kali ini, kami fokus pada “ cara menemukan properti (rumah/apartemen) sewa” dan memberikan tips pada penyewa orang asing yang kesulitan dengan kontrak sewaanannya.

### Langkah mencari properti sewa

※tanda (☐) = Kocoforre Supporter、 Tersedia layanan telepon tiga arah dengan penerjemah

#### 1. Menentukan persyaratan minimal dari area, biaya sewa, denah rumah dan lain-lain

Mari kita menentukan persyaratannya dengan cara seperti “ Saya ingin sewaan yang dekat tempat kerja! ”, “Saya ingin sewaan yang dekat dengan TK atau SD anak-anak saya!”, “saya ingin sewaan yang hanya satu ruangan karena hidup sendirian!”, “saya ingin sewaan dengan biaya perbulan 3 puluh ribuan yen!”, “ karena saya takut bencana alam, saya ingin rumah sewa yang tahan bencana! dan lain-lain.

#### 2. Mencari informasi properti di situs web atau di agen real estat (☐)

Ketika “Saya tidak tahu agen real estate mana yang harus saya tuju” “Saya ingin diperkenalkan dengan agen real estat yang bisa menangani bahasa asing” Akses ini→



(Bisa diakses dalam bahasa Jepang, China, Inggris, Vietnam, Korea)

#### 3. Pergi untuk meninjau properti yang anda minati (☐)

Waktu yang tepat untuk peninjauan properti, sebaiknya dilakukan sekitar satu hingga satu setengah bulan sebelum Anda pindah. Selalu tentukan jika Anda memutuskan untuk menyewa, lebih baik tentukan setidaknya satu bulan hingga dua minggu sebelum tanggal perpindahan. Setelah mengumpulkan informasi dan ada properti yang Anda minati, pertama-tama hubungi agen real estat untuk mengajukan permohonan peninjauan (permohonan lewat telepon) dan lakukan peninjauan.

#### 4. Periksa lembar informasi penting dan kontrak dengan seksama sebelum menandatangani (☐)

Perlu untuk memeriksa dengan seksama isi dari kontrak sebelum menandatangani. Untuk menghindari masalah setelah penandatanganan kontrak, jangan lanjutkan ke penandatanganan kontrak apabila masih ada hal yang tidak pasti atau ada hal yang membuat bertanya-tanya. Apabila membutuhkan penjelasan dalam Bahasa ibu, konsultasikanlah dengan Kocoforre.

#### 5. Siapkan dokumen dan biaya yang diperlukan kemudian tandatangani kontrak (☐)

Dokumen yang diperlukan adalah surat keterangan tempat tinggal (住民票), surat keterangan stempel (印鑑証明書), dokumen yang berkaitan dengan penjamin (保証人) dan lain-lain. Periksa kembali dokumen Anda, karena jika ada dokumen yang Anda tidak miliki atau kurang saat pengajuan, maka Anda tidak bisa melanjutkan permohonan untuk pindah atau menandatangani kontrak.

Selain itu, kontrak mungkin tidak berjalan dengan baik karena (1) tidak ada penjamin, dan (2) tidak ada penerjemah yang bertindak sebagai perantara jika terjadi masalah. Sebagai cara menghadapi situasi seperti itu :

① Banyak property sewa membutuhkan jaminan dari “penjamin pribadi” atau “perusahaan penjamin” pada saat penandatanganan kontrak. Di Prefektur Kochi, organisasi nirlaba “Hasunoha” ※ 1 dan “Amayadori” ※ 2 juga memberikan bantuan untuk mendapatkan penjamin. Terletak di gedung yang sama dengan Kocoforre, jadi jika Anda membutuhkan dukungan Bahasa, mengapa tidak berkunjung dan mengkonsultasikannya ?

② Bisa berkomunikasi dengan menggunakan aplikasi menerjemah berbagai Bahasa ※VoiceTra (ボイストラ) .

Namun, penting juga untuk menciptakan peluang untuk menggunakan Bahasa Jepang secara teratur di tempat kerja dan di lingkungan sekitar, serta menjalin hubungan dengan tetangga Anda agar dapat saling membantu satu sama lain ketika membutuhkan. Sebagai dukungan tambahan, Kochi International Association (KIA) mengadakan kelas Bahasa Jepang (tatap muka dan daring) dan juga memperkenalkan acara pertukaran dan kerja sama internasional di prefektur Kochi.

※Silahkan unduh dan gunakan aplikasi gratis dari kode QR di sebelah kanan



== Anda harus tahu ! ! ==

Jika Anda akan pindah rumah karena "Saya telah memutuskan untuk pindah ke pekerjaan baru" atau "Saya memiliki lebih banyak anak dan ingin pindah ke rumah yang lebih besar" di saat kejadian seperti itu...

Beritahukan pembatalan kontrak pada pemilik sewaan atau agen real estat sebelum batas waktu tertulis dalam kontrak (biasanya sekitar satu bulan sebelumnya).

~Sebagai tindakan pencegahan saat mengosongkan tempat~

**[Poin-poin penting dalam pengembalian properti sewaan ke kondisi semula saat mengosongkannya]**

←Versi Bahasa Jepang

★ Ada versi Bahasa asing lainnya★

(Bahasa Inggris, Indonesia, Vietnam, Cina)

Organisasi Nirlaba "Hasunoha"  
Gedung Marunouchi, Lantai 3,  
nomor 10

Organisasi Nirlaba "Amayadori"  
Gedung Marunouchi, lantai 1 nomor  
6

TEL pemesanan: 088-854-3720  
Hari kerja setiap hari: 09:00 - 17:00

TEL konsultasi: 080-2990-0635  
Hari kerja setiap hari: 09:00-17:00

Tahun lalu, konsultasi terbanyak terkait imigrasi dan pekerjaan. Terutama mengenai mendapatkan status penduduk tetap, perubahan status ke pasangan/anak warga negara Jepang, atau penduduk tetap. Selain itu, banyak konsultasi tentang pergantian pekerjaan di bidang 'teknis/humaniora/layanan internasional, dan keterampilan khusus. Topik lainnya termasuk melahirkan/mengasuh anak dan pendidikan.

Banyak orang asing, terutama yang bekerja di bidang teknis/humaniora/dan layanan internasional, membutuhkan bantuan untuk melahirkan dan mengasuh anak. Mereka memerlukan penerjemah untuk berbagai hal seperti pernikahan, persalinan, dan pengasuhan anak.

Koforre bekerja sama dengan lembaga terkait untuk memberikan dukungan yang maksimal dalam Bahasa ibu melalui konsultan, staf penerjemah, dan penerjemahan tiga arah.

### Di Kocoforre bisa konsultasi hukum (gratis)

Selain di Houterasu, di Kocoforre pun bisa konsultasi hukum. Diperuntukkan kepada Warga negara asing dan orang yang mengubah kewarganegaraannya yang tinggal di Prefektur Kochi yang pendapatannya di bawah standar. Pengacara dari Asosiasi Pengacara Kochi melayani untuk konsultasi. (Konsultasi mengenai kasus pidana tidak tercakup)

**[Dua poin ketenangan yang Anda dapatkan dari konsultasi hukum Kocoforre]**

①Ketenangan bahasa !

Bisa konsultasi dengan bahasa ibu. Konsultan Kocoforre • Staff Penerjemah, dan juga Layanan konsultasi Tiga arah.

②Ketenangan pikiran !

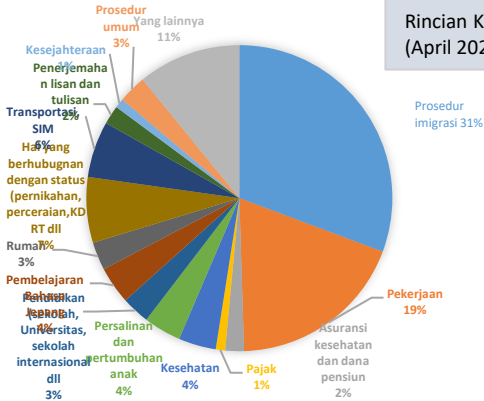
Dengan Konsultasi disini, Anda dapat menerima tindak lanjut setelah konsultasi, dan bisa konsultasi tentang kehidupan selain konsultasi hukum.

■ Lengkapnya, Website Kocoforre ↓

<https://kccfr.jp/shiteisoudanbasho-20221215/>



Rincian Konsultasi (April 2023 - Maret 2024)



## Pemberitahuan dari Kocoforre

### Mengunjungi perusahaan

Kocoforre akan mengunjungi perusahaan yang memperkerjakan orang asing dan memberikan dukungan yang tertera di bawah ini :

- ① Bagi karyawan asing, kami akan memberikan pengenalan kehidupan di Prefektur Kochi dan penjelasan kehidupan di Jepang. Kocoforre juga mengadakan pertemuan sosial dengan didampingi penerjemah, dimana Anda bebas mengkonsultasikan kekhawatiran atau pertanyaan apapun yang mungkin Anda miliki dalam kehidupan sehari-hari.
- ② Bagi perusahaan, konsultasi tersedia untuk masalah atau kekhawatiran apapun terkait penerimaan orang asing. Kocoforre menyediakan baik itu informasi mengenai status kependudukan ataupun agama. Untuk informasi lebih lanjut, silahkan hubungi Kocoforre.

### Diadakannya pameran karir global

Prefektur Kochi akan menyelenggarakan pameran karir untuk orang asing yang mencari pekerjaan. Tahun ini akan diselenggarakan di bulan November. Anda dapat berbicara langsung dengan perusahaan-perusahaan di Prefektur Kochi yang tertarik untuk memperkerjakan orang asing. Biro Imigrasi dan Biro Tenaga Kerja juga akan hadir, sehingga Anda dapat mendapatkan informasi dari para ahli tentang status kependudukan dan lowongan pekerjaan. Segera setelah semuanya dipersiapkan, akan diposting di situs web Kocoforre dan media sosial.

### Pertemuan konsultasi spesialis Kocoforre

※Informasi lebih lanjut akan diumumkan di website dan media social Kocoforre begitu tersedia

Tanggal dan hari	Nama pertemuan konsultasi	Tempat	Isi
Kamis, 22 Agustus 2024	Konsultasi keliling kota Shimanto	Balai kota Shimanto lantai 3 (Alamat : Kota Shimanto Jln. Nakamura ohashi 4-10)	Petugas dari Badan Imigrasi akan hadir untuk menjawab pertanyaan Anda. Anda dapat memperoleh penjelasan rinci tentang status kependudukan Anda. Untuk konsultasi tentang kehidupan sehari-hari di luar status kependudukan, staf konsultasi Kocoforre akan siap membantu.
Minggu, 8 Desember 2024	Konsultasi keliling kota Nankoku	Pusat pertukaran masyarakat kota Nankoku MIARE! (みあーれ！) (Alamat : Kota Nankoku osone kou nomor 2 1 1 7)	
Kamis, 13 Februari 2025	Konsultasi keliling kota Tosa	Komplek Kebudayaan Kota Tosa "Tsunade" (Alamat: 3451-1 Otsu, Takaoka-cho, Kota Tosa)	
Senin, 30 September 2024- Sabtu, 5 Oktober 2024	Pekan konsultasi hukum gratis untuk orang asing	Kocoforre (Alamat : 4-1-37, Honmachi, Kota Kochi)	Seorang pengacara akan melayani anda. Konsultasi tersedia gratis terlepas dari persyaratan keuangan (perusahaan tidak memenuhi syarat).

### Home Page



Ada website berbahasa Jepang, Inggris, Cina, Korea, Indonesia, Vietnam

### Instagram



Memperkenalkan informasi yang berguna untuk kehidupan sehari-hari dengan menggunakan Bahasa Jepang simpel dan Bahasa asing.

Diterbitkan oleh : Kochi Internasional Asosiasi

Pusat konsultasi Kehidupan orang asing Prefektur Kochi  
Alamat : Gedung Marunouchi lantai 1, 4-1-37 Hamamachi, Kochi 780-0870  
Kontak : TEL : 088-821-6440 FAX : 088-821-6441  
E-mail : consultation@kccfr.jp Website : <https://kccfr.jp>  
Waktu penerbitan : Juli 2024